


Навчально-науковий інститут денної освіти  
Кафедра української, іноземних мов та перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ  
Завідувач кафедри

  
(підпис) Н. М. Бобух

03 вересня 2024 р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни	<b>«Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум»</b>
освітня програма/ спеціалізація	<b>035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська</b> <small>(назва)</small>
спеціальність	<b>035 Філологія</b> <small>(код, назва спеціальності)</small>
галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b> <small>(код, назва галузі знань)</small>
ступінь вищої освіти	<b>бакалавр</b> <small>(молодший бакалавр, бакалавр, магістр, доктор філософії)</small>

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена й рекомендована до використання в освітньому процесі на засіданні кафедри української, іноземних мов та перекладу.

Протокол засідання кафедри від 03 вересня 2024 р., протокол № 2



## ЗМІСТ

Розділ 1. Загальна характеристика навчальної дисципліни .....	4
Розділ 2. Перелік компетентностей, які забезпечує навчальна дисципліна, програмні результати навчання.....	5
Розділ 3. Програма навчальної дисципліни.....	6
Розділ 4. Тематичний план навчальної дисципліни .....	11
Розділ 5. Система оцінювання знань студентів.....	28
Розділ 6. Інформаційні джерела .....	30
Розділ 7. Програмне забезпечення навчальної дисципліни .....	31

## Розділ 1. Загальна характеристика навчальної дисципліни

Таблиця 1. Опис навчальної дисципліни  
«Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум»

Місце в структурно-логічній схемі підготовки – основна
Мова викладання – англійська, українська
Статус дисципліни – основна
Кількість кредитів за ЄКТС – 5
Курс/семестр вивчення – 3 / 5, 6
Денна форма навчання:
Кількість годин – загальна кількість: 150 годин
- лекції: 0
- практичні (семінарські, лабораторні) заняття: 60
- самостійна робота: 90
- вид підсумкового контролю: залік,
Заочна форма навчання:
Кількість годин – загальна кількість: 150
- лекції: 0
- практичні (семінарські, лабораторні) заняття: 10
- самостійна робота: 140
- вид підсумкового контролю: з а л і к

## Розділ 2. Перелік компетентностей, які забезпечує навчальна дисципліна, програмні результати навчання

Мета навчальної дисципліни – формувати професійно орієнтовану англomовну комунікативну компетентність, розвивати когнітивні й навчальні вміння, мовні й комунікативні здатності студентів.

Таблиця 2. Перелік компетентностей та програмні  
результати навчання

<b>Програмні результати навчання</b>	<b>Компетентності, якими повинен оволодіти студент</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (ПР-1).</li> <li>• Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати (ПР-2).</li> <li>• Організувати процес свого навчання й самоосвіти (ПР-3).</li> <li>• Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо (ПР-5).</li> <li>• Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (ПР-10).</li> <li>• Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами (ПР-11).</li> <li>• Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Здатність бути критичним і самокритичним (ЗК-4).</li> <li>• Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями (ЗК-5).</li> <li>• Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел (ЗК-6).</li> <li>• Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми (ЗК-7).</li> <li>• Здатність працювати в команді та автономно (ЗК-8).</li> <li>• Здатність спілкуватися іноземною мовою (ЗК-9).</li> <li>• Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу (ЗК-10).</li> <li>• Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях (ЗК-11).</li> <li>• Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію (СК-4).</li> <li>• Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя (СК-6).</li> </ul>

процеси, що їх зумовлюють (ПР-12).

- Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації) (ПР-13).

- Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя (ПР-14).

- Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності (ПР-16).

- Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах

- професійної діяльності та/або навчання (ПР-17).

- Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації) (СК-7).

- Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами (СК-9).

- Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів (СК-10).

Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення (СК-11).

## **Розділ 3. Програма навчальної дисципліни**

### **MODULE 1. MODULE 1. TRAVELLING**

#### **TOPIC 1. ACROSS EUROPE**

UK Geography. UK People and Character. National Stereotypes. British Customs and Traditions.

#### **TOPIC 2. THE CITY IS FULL OF LIFE**

The History of the City. Pros and Cons of Living in a City. Future of the City. London. City Transport.

#### **TOPIC 3. CAN YOU RECOMMEND ANYWHERE?**

Comparing Rural and Urban Life. Problems of Overcrowding and Solitude. Crime Rise. Environmental Issues. The Future of the Village.

#### **TOPIC 4. WORTH A VISIT**

Washington, D.C. A Big Apple. A Windy City: Chicago. Los Angeles. San Francisco.

#### **TOPIC 5. CREATIVE HERITAGE**

UK Geography. UK People and Character. National Stereotypes. British Customs and Traditions.

#### **TOPIC 6. A QUESTION OF TASTE**

Kyiv. Kharkiv. Odesa. Lviv. The Best and Worst of Kyiv. Unknown Ukrainian Towns.

#### **TOPIC 7. A CARNIVAL ATMOSPHERE**

US Geography. US People and Character. National Stereotypes. Holidays in the USA, UK and Ukraine.

#### **TOPIC 8. CELEBRATE GOOD TIMES**

The most important differences in Ukraine and the UK about traditions.

### **MODULE 2. LEISURE**

#### **TOPIC 9. THEATRE**

Theatre. The curtain falls. At the theatre. Some points of the theatrical life. Going to the theatre. British drama in faces. Ukrainian theatre. Future of the theatre. Are you a theatre-goer?

#### **TOPIC 10. CINEMA**

Cinema. At the cinema. Some points of the cinematography. Going to the cinema.

Ukrainian cinema. Future of the cinematography.

### **TOPIC 11. BOOKS**

Books in our life. At the library. Some points of the paper and electronic books. Ukrainian books. Future of the books.

### **TOPIC 12. GALLERIES**

Galleries. At the gallery. Going to the gallery. Ukrainian galleries. Future of the galleries.

### **TOPIC 13. MUSEUMS**

Museums. At the museum. Going to the museum. Ukrainian museums. Future of the museums.

### **TOPIC 14. PHOTOGRAPHY**

History of the photography. Artistic and Production Staff. Photography in the USA, UK and Ukraine.

### **TOPIC 15. MUSIC**

Genres of music. Classical music against pop music. Musical Instruments. Ukrainian musical culture. British musical traditions. Broadway Musicals. Reasons for Show Popularity.

### **TOPIC 16. CONCERTS**

At the concert. Going to the concert. Concerts in different countries.



## Розділ 4. Тематичний план навчальної дисципліни

Таблиця 3. Тематичний план навчальної дисципліни для студентів денної форми навчання

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
<b>Module 1</b>			
TOPIC 1. ACROSS EUROPE UK Geography. UK People and Character. National Stereotypes. British Customs and Traditions.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 2. THE CITY IS FULL OF LIFE The History of the City. Pros and Cons of Living in a City. Future of the City. London. City Transport.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 3. CAN YOU RECOMMEND ANYWHERE? Comparing Rural and Urban Life. Problems of Overcrowding and Solitude. Crime Rise. Environmental Issues. The Future of the Village.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 4. WORTH A VISIT Washington, D.C. A Big Apple. A Windy City: Chicago. Los Angeles. San Francisco.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4

TOPIC 5. CREATIVE HERITAGE UK Geography. UK People and Character. National Stereotypes. British Customs and Traditions.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 6. A QUESTION OF TASTE Kyiv. Kharkiv. Odesa. Lviv. The Best and Worst of Kyiv. Unknown Ukrainian Towns.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 7. A CARNIVAL ATMOSPHERE US Geography. US People and Character. National Stereotypes. Holidays in the USA, UK and Ukraine.	4	Glossary, home reading, practical assignments	6
TOPIC 8. CELEBRATE GOOD TIMES The most important differences in Ukraine and the UK about traditions.	4	Glossary, home reading, practical assignments	6

<b>Назва теми та питання практичного заняття</b>	<b>Кількість годин</b>	<b>Завдання самостійної роботи в розрізі тем</b>	<b>Кількість годин</b>
<b>Module 2</b>			

<p><b>TOPIC 9. THEATRE</b>  Theatre. The curtain falls. At the theatre. Some points of the theatrical life. Going to the theatre. British drama in faces. Ukrainian theatre. Future of the theatre. Are you a theatre-goer?</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p><b>TOPIC 10. CINEMA</b>  Cinema. At the cinema. Some points of the cinematography. Going to the cinema. Ukrainian cinema. Future of the cinematography.</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p><b>TOPIC 11. BOOKS</b>  Books in our life. At the library. Some points of the paper and electronic books. Ukrainian books. Future of the books.</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p><b>TOPIC 12. GALLERIES</b>  Galleries. At the gallery. Going to the gallery. Ukrainian galleries. Future of the galleries.</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p><b>TOPIC 13. MUSEUMS</b>  Museums. At the museum. Going to the museum. Ukrainian museums. Future of the museums.</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p><b>TOPIC 14. PHOTOGRAPHY</b>  History of the photography. Artistic and Production Staff. Photography in the USA, UK and Ukraine.</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4

TOPIC 15. MUSIC Genres of music. Classical music against pop music. Musical Instruments. Ukrainian musical culture. British musical traditions. Broadway Musicals. Reasons for Show Popularity.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 16. CONCERTS At the concert. Going to the concert. Concerts in different countries.	4	Glossary, home reading, practical assignments	6

Таблиця 4. Тематичний план навчальної дисципліни для студентів заочної форми навчання

<b>Назва теми та питання практичного заняття</b>	<b>Кількість годин</b>	<b>Завдання самостійної роботи в розрізі тем</b>	<b>Кількість годин</b>
<b>Module 1</b>			
TOPIC 1. ACROSS EUROPE UK Geography. UK People and Character. National Stereotypes. British Customs and Traditions.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4

<p>TOPIC 2. THE CITY IS FULL OF LIFE</p> <p>The History of the City. Pros and Cons of Living in a City. Future of the City. London. City Transport.</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p>TOPIC 3. CAN YOU RECOMMEND ANYWHERE?</p> <p>Comparing Rural and Urban Life. Problems of Overcrowding and Solitude. Crime Rise. Environmental Issues. The Future of the Village.</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p>TOPIC 4. WORTH A VISIT</p> <p>Washington, D.C. A Big Apple. A Windy City: Chicago. Los Angeles. San Francisco.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
<p>TOPIC 5. CREATIVE HERITAGE</p> <p>UK Geography. UK People and Character. National Stereotypes. British Customs and Traditions.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
<p>TOPIC 6. A QUESTION OF TASTE</p> <p>Kyiv. Kharkiv. Odesa. Lviv. The Best and Worst of Kyiv. Unknown Ukrainian Towns.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	6
<p>TOPIC 7. A CARNIVAL ATMOSPHERE</p> <p>US Geography. US People and Character. National Stereotypes. Holidays in the USA, UK and Ukraine.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	6
<p>TOPIC 8. CELEBRATE GOOD TIMES</p> <p>The most important differences in Ukraine and the UK about traditions.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	6

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
<b>Module 2</b>			
<p>TOPIC 9. THEATRE</p> <p>Theatre. The curtain falls. At the theatre. Some points of the theatrical life. Going to the theatre. British drama in faces. Ukrainian theatre. Future of the theatre. Are you a theatre-goer?</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p>TOPIC 10. CINEMA</p> <p>Cinema. At the cinema. Some points of the cinematography. Going to the cinema. Ukrainian cinema. Future of the cinematography.</p>	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
<p>TOPIC 11. BOOKS</p> <p>Books in our life. At the library. Some points of the paper and electronic books. Ukrainian books. Future of the books.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	6
<p>TOPIC 12. GALLERIES</p> <p>Galleries. At the gallery. Going to the gallery. Ukrainian galleries. Future of the galleries.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	6

<p><b>TOPIC 13. MUSEUMS</b>  Museums. At the museum. Going to the museum.  Ukrainian museums. Future of the museums.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	6
<p><b>TOPIC 14. PHOTOGRAPHY</b>  History of the photography. Artistic and Production  Staff. Photography in the USA, UK and Ukraine.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
<p><b>TOPIC 15. MUSIC</b>  Genres of music. Classical music against pop music.  Musical Instruments. Ukrainian musical culture. British  musical traditions. Broadway Musicals. Reasons for  Show Popularity.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
<p><b>TOPIC 16. CONCERTS</b>  At the concert. Going to the concert. Concerts in  different countries.</p>	0	Glossary, home reading, practical assignments	8





## Розділ 5. Система оцінювання знань студентів

Таблиця 5.1. Розподіл балів за результатами вивчення навчальної дисципліни

Види робіт	Максимальна кількість балів
Модуль 1 (теми 1-8): виконання навчальних завдань (16 балів); виконання домашнього завдання (16 балів); участь в обговоренні / дискусії (16 балів); виконання індивідуального завдання (30 балів); виконання самостійної роботи (22 бали).	100
Разом	100

Види робіт	Максимальна кількість балів
Модуль 2 (теми 9-16): виконання навчальних завдань (16 балів); виконання домашнього завдання (16 балів); участь в обговоренні / дискусії (16 балів); виконання індивідуального завдання (30 балів); виконання самостійної роботи (22 бали).	100
Разом	100

Система нарахування додаткових балів за видами робіт з вивчення навчальної дисципліни

Форма роботи	Вид роботи	Бали
<b>Науково-дослідна</b>	Участь у студентських наукових конференціях	10

За додаткові види навчальних робіт студент може отримати не більше 10 балів. Додаткові бали додаються до загальної підсумкової оцінки за вивчення навчальної дисципліни, але загальна підсумкова оцінка не може перевищувати 100 балів.

Таблиця 6. Шкала оцінювання знань здобувачів вищої освіти за результатами вивчення навчальної дисципліни

<b>Сума балів за всі види навчальної діяльності</b>	<b>Оцінка за шкалою ЄКТС</b>	<b>Оцінка за національною шкалою</b>
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## Розділ 6. Інформаційні джерела

### *Основні*

1. Возна М. О. Англійська мова для перекладачів і філологів. III курс. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця : НОВА КНИГА, 2017. 496 с.
2. Лавкрафт Г. Ф. The Haunter of the Dark. Харків : Фоліо, 2022. 158 с.
3. Моем У. С.. Театр. Книга для читання англійською мовою / Методична і філологічна обробка тексту, комплекс вправ, тестів і завдань, довідкові матеріали і коментар Євченко В. В., Сидоренко С. І. Вінниця : Нова книга, 2016. 360 с.
4. Монтгомері Л. М.. Анна з Грін Гейблз. Книга для читання англійською мовою для студентів факультетів іноземних мов та філологічних факультетів / Методична і філол. обробка тексту, комплекс вправ, тестів і завдань довідкові матеріали і коментар В. В. Євченко, С. І. Сидоренко. Вінниця : Нова книга, 2018. 440 с.
5. Сітко А. В. Практична граматики англійської мови з вправами : навч. посібник. Частина 1. К. : Книжкове видавництво НАУ, 2018. 300 с.
6. Сітко А. В. Практична граматики англійської мови з вправами : навч. посібник. Частина 2. К. : Книжкове видавництво НАУ, 2018. 300 с.
7. Черноватий Л. М. Практичний курс англійської мови. Частина 3. Підручник для студентів молодших курсів вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність “Переклад”). Вінниця : НОВА КНИГА, 2016. 520 с.
8. The 15 Great American Short Stories (Folio World's Classics). Амброз Бірс, Ірвінг Вашингтон, Герман Мелвілл, Джек Лондон, Едгар Аллан По, Марк Твен, Натаніель Готорн, О. Генрі, Стівен Крейн, Френсіс Брет Гарт, Френсіс Скотт Фіцджеральд. Харків : Фоліо, 2023. 346 с.
9. The Case of the Rich Woman. Eight Stories by A.Christie. Книга для читання англійською мовою / Адаптація, методична обробка.

### *Додаткові*

1. Broadhead Annie. Advance your English Workbook : A Short Course for Advanced Learners. Cambridge University Press, 2020. 72 p.
2. Elizabeth Sharman. Across Cultures. Pearson Education Limited, 2019. 173 p.
3. Harris Michael. Opportunities. Pearson Longman, 2020. 128 p.
4. Jones Leo. Making Progress to First Certificate Self Study Student's Book. Cambridge University Press, 2019. 221 p.
5. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge : Cambridge University Press, 2019. 396 p.
6. Sitko A. Learning and Translating Synonyms. К. : Освіта України, 2018. 424 с.
7. Soars John. New Headway Advanced Student's Book. Oxford University Press, 2020. 168 p.
8. Virginia Evans. Upstream Intermediate. Express Publishing, 2018. 266 p.
9. Walton Richard, Bartram Mark. Initiative: A Course for Advanced Learners. Cambridge University Press, 2021. 143 p.
10. Тематичні журнальні та газетні статті.

### *Електронні ресурси*

1. <https://www.britishcouncil.org/>
2. <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
3. <https://www.cambridgeenglish.org/>
4. <https://www.gutenberg.org/>
5. <https://www.fluentu.com/>
6. <https://learningenglish.voanews.com/>
7. <https://www.ted.com/talks>

## **Розділ 7. Програмне забезпечення навчальної дисципліни**

1. Дистанційний курс «Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум», який розміщено в програмній оболонці Moodle на платформі Центру дистанційного навчання ПУЕТ.
2. Мультимедійні презентації лекцій у програмі Power Point.